

Estd 1986

# AGAPE

Vol. XXVI No. 243

SEPTEMBER 2012



**RUIH THEIH THIL  
LEH  
FANAU KAIHRUAI INZIRTIRNA**  
(12th July, 2012 Kanan Kohhran)

*phok 32-na*

**Lak man** : **Kum khatah** ₹ **50.00**  
**Copy khat** ₹ **4.50**

### EDITORIAL BOARD

*Editor* : *Lalrinkimi*  
*Joint Editors* : *C. Lalneihkimi*  
*Laldawnkimi*  
*Circulation Manager* : *H. Lalpianthangi*  
*Member-te* : *1. Biakengi*  
*2. C. Lalneihthangi*  
*3. Dr. Vanlalhruaii*  
*4. Vanlalsawmi*  
*5. Rev. K. Lalpiangthara*  
*Publisher* : *Rev. Lalzuithanga*  
*Agape Phone No.* : *0389-2326372*  
*9436365949*  
*9436199678*

### A chhunga thuawm te

- |                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| 1. Editorial                           | 3  |
| 2. <b>KRISTIAN CHHUNGKUA:</b>          |    |
| Kum upa zawkte hriatthiam              | 4  |
| 3. SERMON: Chan tha                    | 6  |
| 4. Beihruai kan hman leh dawn ta maw?  | 10 |
| 5. CWM Inkhawmpui                      | 14 |
| 6. Beihruai thla kan lo thleng leh ta  | 22 |
| 7. Women Centre thu thar               | 24 |
| 8. <b>HRISELNA HUANG</b>               | 26 |
| 9. Hospital sawmna leh ngenna          | 28 |
| 10. Hruaitute chanchin : Pi Lalrindiki | 31 |
| 11. <b>Ei siam dan:</b> Sangha Cutlet  | 33 |
| 12. Hriat atan                         | 34 |

### *Editorial*

Pathian hruainain Beihruual thla kan lo thleng leh ta reng mai. Thlasik rim pawh a nam leh ñan ta. Ringtu hmasaten ðahnemngai taka an hriat ang ang mi dangte an hrilh dan te ngaihtuah let chuan lung a leng duh hle. Mi kawngkharah dakin, “**Lal Isua lo ring ve tawh rawh u,**” an ti a, an kal zel a, Lalpan mal a sawm a, ringtu an lo pung zel a nih kha. Chu mai bakah **Fangruual** an tihten khaw tin an fang a, Pathianin a pek ang zelin thu an sawi a, harhna an chan te mi dangten an chan ve theih nan an vah chhuahpui zel a, chu chuan mi dangte ringtuah a siam zel a ni. Mizote hi kan chhehvel hnam dangte ang lo takin thil kan hriatte mi dang hrilh chhawng peih mi kan ni hi Lalpa lawm zawng tak a ni awm e, kum 50 chhung lekin Kristian ram tih mai theihin kan awm a, ðawngkhat hmang kan nihna leh kan Zosapten hawrapw min lo siamsak te, thuziak hmanga hna an lo thawk te hi kan tan a hlu em em a ni.

Kum 1918 June thlaah **Beihruual** neih ñan a ni a, September, January, April-ah te rel ang zelin neih a ni a, mumal taka September thlaa neih hi kum 1925 añangin niin a lang. Kohhranhoten **Beihruual** kan nei ðhin hi a ðangkai em em a, kan tih ang taka ti ve ðhin hnam dang hi awm ve maw! A tir lamah chuan Beihruual hi ring lo mite ringtua siam tura ñan lak nan an hmang ðhin a, tunah erawh chuan kohhran mite sawh ngheh nan leh rinnaa puitlin zel nan thupui hrang hrang kan zir ho ðhin a ni a. Beihruual tih takah in lamah te kan han inkhawm a, Upa bial ðhen te tea Pathian be hova a thu kan han zir ho ðhin te, kan rilrua awm kan han sawi ho nak nak te hi a ðangkai a. Kohhran lian deuhvah chuan biak in lama chanvo chan vek te a theih loh va, Beihruual hun hi mi ðha inthup, talent ðha tak nei si, mi tui leh ðahnemngai tak takte inhaichhuah nan a ðangkai hle a ni. Mi ðhenkhatin, ‘thla khat tawp mai zan tin kan han chhuakte hi a ðul ber tawh lem em ni?’ ti tein an sawi ðhin. Lalpa tan chuan zan tin mai ni lo, a hunah te, a hun lovah te pawh hril zel tura tih kan ni zawk. Khawvel inelna World Cup/Olympic/Euro, etc. enin zan tin nuchang pachang mutmu pawh tuah lovin TV hmaah kan ðhu a, kum khata vawi khat Beihruual laia darkar khat vel zan tin Pathian thu zira kan han sawi ho ðhin hi a hlutzia hriaa ðahnem kan ngaih deuh deuh a pawimawh hle a ni.

*Kristian Chhungkua***Kum upa zawkte hriatthiam a ʔul**

K. Laltingi

*Mission Vengthlang*

Kumin Nilai zan (20.6.2012)-ah khan, “Chhungkuaa Tarte Dinhmun” tih thupui kan zir ho va, a pawimawh hle mai. Kum lama upa zawkte (Tarte ti pawhin kan sawi bawh ʔhin) hi an zahawmin an hlu hle a, chawimawi leh zah thiam pawh an phu a ni.

Hetia Nilai zan thupui meuha kan lo zir takah chuan rilruah thil tam tak a lo lut a. La upa lo zawkte, ʔhalai leh naupang zawkte pawh hian anmahni avanga tun hun thleng thei hi kan ni tih hriaa, anmahni ngaihsak leh hriatthiam pawh a ʔul hle. Ngaia neih mai lovin, ʔanpui leh enkawl an mamawhin an phu em em a ni tih hriat thar a ʔha hle.

Hetiang chungchanga thuziak mawi tak leh ʔha tak ka chhiar aʔangin an laka kan rilru put dan tur leh anmahni kan enkawl na kawnga kan dawh thiam zawkna a nih beiseiin he thu hi ka han tar lang ang e.

**Nu leh pate duhthusam :**

- Eng tik niah emaw chuan kan kum te a lo tamin upa tak tein kan lo awm thei a, chak lo tak leh hlim lo takte pawhin min la hmu ang a; dawhthei

takin min hriatthiam in tum hram hram dawn nia.

- Chaw te pawh kan lo ei fel tawh lovin, hmui hmaiah te pawh kan lo tikai te pawh a ni thei e; in tet laia hmui hmai berh liai luai leh um um ngaia chaw kan hrai ʔhin che u kha in hre reng dawn nia.

- Thawmhnaw kan inbel fel tawh loh hun leh mahni pawha kan inchei hleih theih loh hunte a lo thlen pawhin; in duh lo chung thawmhnaw kan

thlaksak ṭhin che u leh, nangmahnia a letlinga in hak/ in bun kan siamsak ṭhin che u kha hre reng ang che u.

- Kan biak che uin, thil ngai kan sawi kan sawi pawh a ni thei, khawngaihmin min khap lovin min lo ngaithla hram ula; in tet laia in muthilh hma zawnga thawntu ngai kan sawi nawn kan sawi nawn ṭhin kha theihngilh suh ang che u.

- Inbual kan peih loh hunte pawh a lo la thleng ang, chung hunah chuan min vinin kan zahna turin min ti lo ula; chhuanlam tam tak siana in inbual peih lo kan man beh ṭhin che u kha theihngilh mai suh u.

- Tunlai hmasawna, thiamna sang zel te pawh kan man pha tawh lo a nih pawhin, min puih hreh lo ula; kawng hrang hranga thiamna in neih theihna

tura lehkha kan zirtir ṭhin che u leh in zir theih loh hlauva kawla ni chhuak chhiara, a sur a sa hnuaia in tan rim taka kan thawh ṭhin kha in hre reng dawn nia.

- Tiang tel lova kan kal ṭhat theih loh hun a lo awm pawhin, mi en liam mai lovin; in naupan laia in ke pen hmasa ber aṅanga tlu nawk nawk chungang in kal ṭhin, kan ṭanpui ṭhin che u kha hre rengin min 'kai' ve ṭhin dawn nia.

- Eng tik hunah emaw chuan, 'nun kan thlahlel tawh lovin, tih mai kan duh tawh a ni,' kan tih hunte pawh a lo la thleng ang; thinrim mai lo ula, tihthinrim kan duh vang che u ni lovin, kum upa taka eng mah ti thei lova nun hi a thlakhlelhawm tawh lovin, Lalpa hnena thlamuang taka awm tawh kan chak a ni tih min hriatsak ang che u.

*Source : Inspirational Quote.*

---

***I pa a hringtu che thu pawm la, I Nu chu a lo tarin hmusit suh (Thufingte 23: 22)***

*Sermon***CHAN ṬHA**

Luka 10:38-42

- *Pastor Lalbiakvulmawia  
i/c Mission Vengthlang*

Mari leh Marthi chanchin hi Johana ziaik 11:1-57-ah kan hmu a. Hetah hi chuan an nuṭa Lazara ziah lan a ni a. Chanchin Ṭha Luka 10:38-42-ah hi chuan Mari leh Marthi hming chauh tihlan a ni a. Galili ram lam mi, Bethani-a pem emaw sumdawnna hmun va nei emaw an ni thei e. Mari hi hriak thihtu kha a nih avangin hriat lar zawk a ni a, a hming a chuang hmasa a ni awm e. Luka ziaik lamah chuan Marthi hi u zawk chan chang niin a lang.

He mi te unau chanchin kan hmuh-ah hian mihring lam thlirna aṭang chuan Lal Isuan fak loh tur hi a fak palh ta zawk emaw a tih theihna lai a awm awm e. Marthi hi an mikhual Lal Isua ei leh in tur te, riahna tur te, chaw tuihnai tak siam tur te, in leh a vel phiah fai leh thil ṭul dang ngaihtuahin a buai hle a ni ang. Khawvel thil em em ngaihtuah a ni bik lo va, Lal Isua leh zirtirte hlimna tur bera hnathawk pawh a ni mahna; Lal Isuan he mite chhungkua hi a ngainain a hmangaih hle a ni tih Lazara damloh chungchangah pawh kan hmuh kha (Johana 11:3). Nula te tan chuan mikhual neih

nikhuaah nuam taka thlen chu an mawh tih an chiang a, chu inbuatsaihna hna chu mikhual thlengtuten an tih tur reng a ni. Bethani hi Jerusalem aṭanga mel 2 vel a hla a ni awm a, chawlh hahdam nan a tawk viau ang. Galilee lam aṭang chuan kal dan azirin riahna tawk tak pawh a ni thei. Kan thlen in ten ei in leh riahna nuam min buatsaihsak hian fel kan ti ṭhin. Marthi rilruah pawh hei hi a lian hle a ni ang. Zawnha pawimawh tak “Lalpa, ka laizawn nun keimah chauh rawngbawl tura min thlahthlam hi paw i ti lo em ni?” a ti ta a nih kha. Kan mihring ngaihtuahnaah chuan Marthi hian Lal Isua leh a

zirtirte tan hian a thawk tha a ni lawm ni? Buai taka a thawh hi fak tlak a ni lawm ni? Mahse, Lal Isua chhanna chu, *“Marthi, Marthi, thil tam tak i ngaihtuah a, i buai a nih hi, Thil pakhat chauh a pawimawh e; Marin chan tha chu a thlang a, chu chu laksak tur a ni lo ve,”* a ti ta a nih kha. **Thil pakhat** Lal Isua sawi hi eng nge tih kan ngaihtuah a ngai a. Johana 17:3-ah “Hei hi chatuana nunna a ni, Nang Pathian tak chauh leh i tirh Isua Krista hriat hi,” a ti a. Chu Hriatna nung nei tur chuan Lal Isua ke bula zir leh hriat a ngai tlat.

### **Kan rawngbawlina inen ila**

Kan rawngbawlina hrang hrangte i han bih Chiang dawn teh ang. Tih tur hrang hrangte kan ngahin kan buai thin hle a, inphut pawh a na thei khawp mai. Tih tur kan rel chak a, kan ti zel bawka, mahni pasal leh fate hmu khat rawih khawpin Pathian rawngbawlin kan buai a. Sum tuakna chi hrang hrang kan ngaihtuah a, kan buai thin hle a ni. Heng hi rawngbawlina vek a ni a, a tha e; amaherawhchu, Marthiin Lal Isua rawng a bawl

hi kan ang thei ang tih a hlauhawm, Marthi kha Lal Isua aw ngaichanga, a duh dan ngaihven hman lovin a buai lutuk a ni mai thei. ***Keini pawh rawngbawla kan buai em em lai hian a pawimawh lai tak Lalpa aw ngaihtlaa, a hmaa kun te, a hnen a tawngtaina hun hman te, chhungkaw maicham hung tura atana hun ken te, hun fianrialah leh biak ina amah pawla a thu ngaihtlak te kan ngai pawimawh hle tur a ni ang.***

A aw hre tura amah be hman lova kan buai lutuk chuan Marthii ang hian Lal Isua kamkhat kan tawka mai ang tih a hlauhawm. Kristian Chhungkua nghet leh duhawm din tulzia kan sawi laiin In kan chhuahsan nasa hle a. Pathian ke bul a tawngtai a, amah pawlna hun atana hman keuh keuhna nun, Mari nun hi kan kal pel viau tawh em? Inen let a ngai khawp mai. Lal Isuan Ephesi Kohhran hnenah “I thiltih te, i thawhrimia leh, i chhelzia te, mi sual i ngaihteih lohzia te ka hria. Tirhkoh inti te chu i fiah bawka. Dawthei an ni tih i lo hre tawh a; chhelna i nei bawka, ka hming avangin i tuar tawh a, i chau si lo

va. Nimahsela, demna che ka nei a ni. **I hmangaihna hmasa ber kha i ban tak avangin** (Thup. 2:2-4) a ti. Hetiang dinhmunah hian kan rawngbawl naah hian kan awm thei tlat. Lalpa kan hmangaihna a tira mi ang kha a ni em, a zual zel em, amah pawl nan hun kan hmang tha em? In en let teh ang u. Lal Isuan, Marin **chan tha** a chang, a tihtlatna lai hi a pawimawh, a fakna hi a dik zel dawn. Lal Isua thlumna, tuina, duhawmna, hlutna hre Chiangtuten Lal Isua hi hmangaihna hriak thianghlim Mari ang hian an hnawih thin. Lal Isua i duh zawh poh leh i hmangaih deuh deuh ang a. A ke bulah a thu leh a chanchin i hre zual deuh deuh vang a, chu nun chu ringtuten kan mamawh ber zel. Pastor retreat kan neih tumin min zirtirtuten Pastor te tih tur leh rawngbawl na tur min hril hnem hle a, kan thin pakhat chuan *Bible chhiar leh tawngtaina hun pawh nei hman lovin buai ringawtin kan awm thei dawn a, Pathian aw kan va ngaithla khat awm ve? tiin a zawt a ni.* Pathian duh zawng thil tha ni awm tih tur te hi a tam. Mite thlira thil tha leh mawi tih tur a tam. Marthi

dinhmun te hi a ang thei viau thin lo maw? Mi kan hriat chian loh chu kan ngainain kan hmangaih ngawt thei lo. Pathian pawh hi kan hmu lo va, mahse, a ke bula kun thin te hian a duhawmzia, khawngaihna leh hmangaihna a hnen atangin kan hmu thin. Chu chu Lal Isuan Mari chanvo, **CHAN THA** a tih pawh hi a ni ang. Chu rawngbawl na chu a sawt a, duhawmna a nei a, a hlu telh telh thin. Nang rawngbawltu kan hun laia tih a ni, ka chutih laia tih a ni, tih vel sawi chhuah nuam ti tak, rawngbawl naa 'lawm chung a rawngbawl na' nei si lova, mi phutna nun kan neih reng chuan, **CHAN THA** tih thupui khi kan nei lo palh ang e. Pathian khawngaihna hmu turin Lal Isua ke bulah i kun fo thin ang u.

A tawp ber atan chuan Marthi dinhmun hi Lal Isuan a dem vek hran lo. Mahse, Lal Isua, kan zuia hi hre Chiang turin Marin a thu leh hla a ke bula a ngaithla ang nun hi Ringtute tan a pawimawh hle a ni. Pharisaiten Pathian rawngbawl an intih khan, an thawk rimin an bei nasa, serh leh sang thil pawh an zawmin



an khawih nasa; mahse, Lal Isuan, ‘Nang, Pathian tak chauh leh i tirh Isua Krista hriat hi chatuan nunna a ni,’ a ti daih mai a nih kha, Lal Isua hming sawi si a, mahni ropuina tihlan tumna ten kan tlan dah ang e, i fimkhur ang u. Lal Isuan mi sangnga a hrai tum khan mipuiho khan Lal Isuan zawngin an um zel a ni tih kan hmu a. Lalah pawh siam hial an duh kha, Lal Isua hnenah, “Pathian hna kan thawh theih nan thil eng nge kan tih tur?” ti ten an zawt a, Lal Isuan “Pathian hnathawh chu hei hi a ni, a mi tirh hi ring ula,” tiin a chhang a nih kha (Johana 6:28-29). Chu bakah, “Chatuan nun thlenga awm reng tur chaw, Mihring Fapa-in a pek tur che u chu, umin phe zawk rawh u, pa Pathian chuan ani chu a chhinchhiah tawh

si a,” tiin a hrilh kha (Joh. 6:27). Lal Isua kan rinna tinghettu leh kan duhna tizualtu hi kan thawh vak aiin amahah kan tlukluhna zelnaah chu nun chu a thang thin. Mari ngei pawh hian chu nun ngei chu a thlang a nih kha. Tunlai khawvel kan intlansiakna ramah hian mawhphurhna leh chanvo um chakna a lian tawh hle mai. Chung chak chuan Marthi ang hian kan buai thei hle awme. Kan lawmna leh hlimna te hi kan inchawimawi tawna leh mawhphurhna kan neihah chauh te hian a ni palh ang tih a hlauhawm. Lei ropuina lem chatuan daih si lo hian, ka van in kawng min botir ka hlau mang e, tih hla te hi i ngaihtuah zui ang u.

Lalpan a thu malsawm rawh se. Amen

*Nunna hmangaih duh leh i tha te hmuh duh chuan sual lakah a lei veng tha sela, a hmui pawh ngamthlemna thu sawi lo turin veng tha rawh se. Sual hawisanin thil tha ti rawh se, remna zawngin um zel rawh se, Lalpa mit chu mi felte chungah a fu a, a beng pawh an thawngtaina lamah a chhi si thin a. Amaherawhchu, Lalpa hmeh chu thil tisualtute chungah a awm thin, tih a ni si a.*

(1 Petera 3:10-12)

## BEIHRUAL KAN HMANG LEH DAWN TA MAW?

– *Upa H. Ronghaka  
Vaivakawn*

Upa ṭawng han hawh ve lawk ila! Kan tleirawl chhuah hlim hian zanriah ei khamah ka ṭhianpate in bathlar zau (varanda)-ah ṭhianzaho kan ṭhu ṭhep ṭhawp a, kan ṭhianpa pa, putar tih mai tur ni tawh hian inkhawm tura insiam pahin, “Beihruah kan hmang leh dawn ta maw?” a’n ti dap mai a. Chu chu kum 30 chuang zet kal ta, September ni 1 thim hlim kha a ni. Tun thleng hian rilruah kan nu leh paten Beihruah an ngaihhlutzia a chām reng mai. Thlai chi kuina zawlah thlai chi kan kui a, a ṭiah hlimin kan han phun darh thliah thiah a, an mamawh hun takah ruahtui a lo tla a, a ṭhang zawt zawt a, peng tam tak a chhuah ṭhin ang deuhvin Mizoram Presbyterian Kohhran ṭiak tir, van ruahtui anga chawm liana tipungtu pawimawh tak chu ‘Beihruah’ hi a ni.

Mizoram Hmar chan Kohhran (Presbyterian) pum pui hi Presbytery pakhata a awm lai chuan kum khatah Inkhawmpui vawi hnih an hmang ṭhin a ni awm e. March 15–18, 1918-a Presbytery Inkhawmpui, Aijal-a hman chuan Beihruah chungchang hetiang hian an rel a –

**“Kristian Beihruahna hi June, 1918-a hian lo awm ṭan turin kan ruat a. Thla chawhma lam chu mahni Kohhran ho tan a, in tih chakna tur leh in tih thianghlimna leh in tih ngah**

**lawk na atan kan hmang ṭheuh ang a, tin, thla chawhnu lam chu ringlo te tan a hman tur a ni ang, mi hruai hram turin. Tin, Kohhran tin in an thawh-zia dan ṭheuh tur an ngaihtuah ang,”** tiin (Presbytery 1918 March No. 10, Kristian Tlangau 1918 May p. 94,99).

Kohhran Chanchin ziaka dah hmasatuten Beihruah hman hi Champhai Hmunhmelṭha khuaa Presbytery Inkhawmpuia rel ṭan angin an ziaa, chumi aṭanga thu la chhawng zelin a hnua Beihruah

chungchang ziahnaah pawh hun rei tak chhung chu a dikah ngaih a ni a. Amaherawhchu, Presbytery Inkhawmpui minute bu hlui leh Kristian Tlangau bu hlui aṅanga chik lehzuala chhui a nih hnuah Beihruah hman rel ṅan tak chu a chungga tar lan ang khian Aizawl (chutih laia Aijal tih ṅin)-a 1918 March thlaa Presbytery-ah a ni tih a lang (Kristian Tlangau July 2004, ‘Beihruah Chungchang’ en teh). A hman hun chungchangah pawh 1918-ah June thlaah; 1919–1920-ah September thlaah; 1921-ah January thlaah; 1922–1924-ah April thlaah hman a ni a. Kum 1925 aṅangin September thla chu Beihruah hman hun nghet atan ruat a ni a, hei hi tun thlengin a la kal zel a; September thla hi ‘Beihruah Thla’ tih a ni ṅin. Kumin hi Beihruah hman hmasak ber 1918 aṅanga chhiarin a vawi 95-na a lo ni ta reng mai.

Beihruah hi Mizo rilrem zawng taka Isua Krista tana seng khawm rawngbawlina a ni a. Mizo Kohhran tana Pathian thilpek hlu tia chhiar tur zinga mi a ni. A tir taka Beihruah hman dan tur ruangam siamah chuan thla chawhma lam chu Kohhranho intuitai tharna hun

atana tih a ni a; an ṅawngkam hman pawh ‘intihchakna,’ ‘intihthianghlimna,’ ‘intihngah lawkna’ tihte a ni. Ringtu ni tawh sate intuitai tharna hun tiin a khaikhawm theih ang. Thla chawhnu lamah erawh chuan an lo intuitai thar tawh avangin Isua la ring ve loten Isua Krista an lo rin theih nana hmalak hun atan ruat a ni. Ring lote Krista hnena hruai an nih theih nana beih dan tur programme chipchiar siam chu Kohhran Committee kuta dah a ni a; mahni kohhran remchan dan danin an bei ta a; kohhran member an pun chak pah kher mai. Beihruah hman ṅan hma kum 1917 inchhiarnaah kohhran member 11,427 an nih laiin Beihruah hman ṅan (1918) aṅanga kum nga a liam leh meuh chuan 1923 inchhiarnaah member 32,592 lai an lo ni ta a, kum nga chhungin a let thum deuthawin kohhran member an pung hman a ni.

Mizote hi mi mala thil tih chet chet leh tih melh melh aia a huhova tiha thatho em em zawk hnam kan ni a; a huho chuan huai pawh kan huai. Hmanlai Mizo nun kan enin huho chetna a tam hle. Ni tin hna thawhnaah takngial pawh inlawm dual dual ṅin an ni a, zawlbukah tlangval

rual a huhovin an riak khawm a, sechhun khuangchawi leh kût ni vangthlaah a huhova thil tih a tam a, mi (damlo, mitthi) zawn te, chawhmeh tur dapna - sai ramchhuah leh sangha tlang vuak thlengin a huhova tih ching hnam kan ni. He zia ngei mai hmanga rawngbawlina kalpui a nih hian Kohhranho an phur a, mahnia tih ngaihna hre vak lote pawh a huhova han beih chuan a phur phurah an lo ñang ta a, chu chuan mi dangte pawh a chhem alh zel a, ngawpui hnuai thim mup ang maia thim Mizoram chu vahchap chhah, ro ña tak, meiin a kang dur dur ang main Beihrual hmanga Chanchin Ña meipui chheh, lo alh chhuak chuan a kang ta a, kar lovah Zoram tlang tin chu Chanchin Ña engin a chhun eng ta vek mai a ni. A va ropui em!

Beihrual hman chhoh zel danah thupui bik siama hman ñan hi kum 50 chuang zet a ni tawh awm e. Kum 1947 a ñangin Nilai leh Beihrual Thupui hi bu khatah chhuah a ni a, kohhran mipuiin kan mamawh thupui hrang hrang zir ho ñin a ni. Heng thupuite hian kawng hrang hrangin Kohhran mipui rilru puthmang a siam ña a; sawi honate pawh hian thleng thui vak lova ngaih

theih ni mah se ram pum huapa kohhran chet velnaah leh rorelna lam thlengin thil tam tak a nghawng chhuak tawh. Beihrual hman dan ña zawk dap chhuah ñul tihna a piang zel a, kum 2001 Synod chuan Beihrual hman dan tihdanglam rawtna a pawm a, SEC-in bawhzuiin hetiang hian kaihhruaina siam a ni (SEC 187:29) –

1. Beihrual hi September thlaah hmang zel ila.
2. Tualchhung kohhranin remchang leh ña a tih angin Biak In leh in lamah hman pawlh ñin a ni ang.
3. Thupui hi ram pum huapin Synod-in a la siam zel ang a; amaherawhchu, a thupui leh Bible chang tar lan bakah a kaihhruaina thu ziak hi chu tuna kan hman lai aia tawi fel zawka siam tur a ni ang.
4. Mahni kohhran tana ñangkai leh sawt zawka hmang duhte tan zau zawka zalenna pek a ni ang.
5. Kan kohhran hmalakna pawimawh – Kristian Chhungkua, Ramthar leh vantlang nun siam ñatna (*Social concern*) lam thilte hi hlamchhiah loh tur a ni ang.

Beihruai hman dan kaihhraina tharah hian thil danglam lutuk awm lovin a lang naa Kohhran mal zalenna a dah sang ta deuh hian awmzia a nei thui hle thung. Kohhran thenkhatin inthlahrung taka campaign, crusade leh camping buatsaih huna an hman thin chu inthlahrunna tura ngaih lohna a lian ta a, kaihhraina tlangpui palzut lutuk si lovin mahni kohhran remchan anga hun duan a ni ta deuh zel a; a that zawkna lai pawh a tam awm e.

Kuminah hian kum danga la tih ngai vak loh - vah chhuah hun, zan 10 lai siam a ni a, ruahman a nih dan ang taka hmana a hlawk dan hriat a chakawm hle. Kohhranin 'kan kal dan pangngai hi a tha e kan ti' tia ro kan rel thin hi a zahawm a; chutih lain mahni hun theuh zelah a tul anga tih dan thar tha zawk dap chhuah pawimawhna hi sawi nep chi a ni lo. Tih dan hlui, hmanraw hlui leh mi hlui chawisan tul hun a awm tih chu tlang hriat a ni a; chutih lain chhuan thar zel hip tawh si lo sahuai thing vawna vawn tlat erawh chu kohhran thanna daltu a ni thei. Wales ram kohhran a lo rawih tial tial chhanah pawh hei hi mawhpuh deuh ber a ni (Kristian Tlangau Oct. '11 p.93).

Kohhran tradition ngaih hlut thar inzirtirnaah pawh hian mahni duh chin chin tradition-a vuah mai pawh a awm thei dawnin a lang. Kohhran tiak tir tradition chu khuang pawh tel lova zai deuh uan uana Pathian thu tuangtlam (*simple Gospel*) sawi mai kha a ni ang a; khuang pakhat chauh nena zai rem leh khuang nufa hmanga zai rem te, piano leh keyboard hmanga zai rem thlengin tradition thar a piang tih pawm lova 'Presbyterian Kohhranah chutiang khatiang an ti ngai lo' tih ngawta inhruai tum hi Kohhran nawlpui tan ei theih loh khawpa 'thing' a ni palh thei ang. Mahni hnam zia leh mipui rilru sukthlek zai zui si, kalphung pangngai pensan thui lutuk si lova rawngbawl dan her rem hi Kohhran hmasawna a nih hriain khawvel huapa Mission pawl lian tak Council for World Mission (CWM) pawh hian mahni hnam ziaa Pathian biakna leh rawngbawl na kalpui (*contextualization*) a chaw lar a, hei hian nasa takin Kohhran mipui a hip khawmin an hria.

Mizo hnam ze mila rawngbawl na Beihruai hian thangthar zia a mil zel pawh a la ngai ta cheu va; chutiang a nih

beiseia hun hman dan danglam deuh ruahman pawh hi thil lawmawm tak a ni. Kohhran tana hlawk leh zual a nih theih nan a reltu lam leh thupui buatsaihtu lam pawhin ngaihtuahna seng nasa deuh deuh sela, Kohhran mipui pawhin hlawkpui ngei tumin Beihrial i hmang zel ang u.

---

***COUNCIL FOR WORLD MISSION (CWM) INKHAWMPUI  
PAGO PAGO, AMERICAN SAMOA-AH  
15 – 23 June 2012***

*Rev. Lalzuithanga  
Executive Secretary*

Council for World Mission-ah hian ram hrang hrang sawmhnih chuang aṅgingin kohhran 31 zet member an ni a, heng zinga sawm chuang zet chu Presbyterian Kohhran ram hrang hranga mite an ni. Chung ram hrang hrangte chu region hrang parukah then an ni a, Presbyterian Church of India hi Church of North India (CNI), Church of South India (CSI) leh Church of Bangladesh-te nen South Asia Region-ah kan awm ho va, Region dangte chu Africa, Carribean, East Asia, Europe, Pacific Region-te an ni. Tunhma zawng kha chuan an Head Quarters chu London-ah a awm thin a, eng emaw harsatna avangin kumin kum bul lamah khan Singapore-ah sawn a ni ta a ni.

Council for World Mission hian kum thumna zelah Inkhawmpui hi a nei thin a, tun tum hi 4<sup>th</sup> Triennial Assembly a ni a, ni 15–23 June 2012 chhung khan Pago Pago ('Pangaw Pangaw' ti a lam tur), American Samoa-ah nghah a ni a, he khuaah hian CWM kal tlanga kan Missionary-te NI. Lalramnghaki (Marami), NI. Lalremtluangi (Tluangpuii) leh NI. Lalmuanpuii (Mapuii) te awmna a ni. American Samoa hi USA hnuaiia territory-a awm a ni a, anmahni mi Governor leh Lt. Governor an

thlante hmanga awp leh enkawl an ni. An thliarkar hi a lian lo va, mihring pawh nuai khat emaw zet chauh an awm a, amah erawh chu, USA aṅanga enkawl an nih avangin an khawsak phung chu a changkang angreng hle a, ei leh barah pawh an hnianghnar hle a ni. An ram hi tlangram tih ve mai theih a ni a, Pacific tuifinriat hual vel a ni a, a mawiin, a thianghlim hle a ni. Kan inkhawmpuina Pago Pago hi an khawpui a ni a, Pacific thliarkar, tlang bulṅhut, ram raia awm a ni a, khaw nuam leh mawi tak a ni. Tuifinriat kama awm an nih avangin tsunami pawh kha an lo tuar ve hle a, in leh lo eng emaw zat a chhiat bakah nunna chante pawh an awm ve nual a ni.

American Samoan (a mi cheng)-te hi mingo an ni lo va, mihang kan tihte pawh an ni lo, vun rawng leh hmaithlakah chuan kan danglam vak lo va; mahse, len zawngah chuan kan khan lo hle a, Mizo pa pangngai hi an phel ang vel kan ni awm mang

e aw, ka ti deuh. An len em avang hi a ni ang ei leh in pawh an thei hle a, ei pawh an ei nasa hle a ni, kan awm chung pawh hian ei leh in lam min chhawp hnianghnar hle mai a, a chang pheih chuan vawk hemhmin mahni duh tawk tawka hleh thlak mai turte min chhawp a, tuipui sangha (sea food) pawh chi hrang hrang min chhawp nasa thin khawp mai. Mikhual lawm leh chiau-au an thiamin an ti ṭha hle a, khawi hmuna pawh inhmu ila nui sâng chungin kan inkal pela, ‘min hre ta emaw ni chu aw?’ tih mai tur an ni. Zai an uar a, an aw a ṭhain, an zaithiam hle a, action song pawh an uarin an thiam hle; chuvangin, an zai a ngaihnaawm mai bakah an hmuhnaawm ṭhin hle a ni.

Kan Inkhawmpui (Assembly) min thlengtu kohhran hi Congregational Christian Church of American Samoa (CCCAS) an ni a, anni hian an sawi dan chuan American Samoa thliarkarah hian kohhran 50 vel neiin an insawi a ni. Kan

Assembly nghahna biak in chu Kanana Fou-ah a ni a, anni hian biak in mawi tak bakah Theological Seminary-te, Bookroom-te an nei a, building (hall) lian tak tak an nei a, an biak in kawtah play ground zau tak an nei bawka, an changtlung tha hle a ni. Anni hian hneh tak leh zo takin kan inkhawmpui hi min thleng a ni.

He Inkhawmpui (Assembly)-a Presbyterian Church of India (PCI) aiawha palai turin PCI Executive Committee chuan mi 4 min ruat ve a, chungte chu Rev. Subha Singh Majaw, Administrative Secretary (PCI); Mrs. Klemensila Dkhar Bhudon, KJP Synod (Minghi) (hmeichhe aiawh), Rev. Lalramthuara Ngamlai, Biate Synod (thalai aiawh) te kan ni. Rev. S.S. Majaw leh Rev. Lalramthuara te hi an kal hma deuh va; keini Pi Bhudoni nen ni 13 June 2012-ah kan chhuak ve a. Guwahati airport-ah ka sawm chhuk a, Delhi-ah kan chho va, Delhi a tang hian zanlai dar 12:35-ah Hongkong

panin kan chhuak a, zing dar 8:35-ah kan thleng a; Hongkong-ah hian Hotel-ah nilengin kan cham a. Heta tang hian zan dar 8:05-ah kan chhuak leh a, a tuk zing 7:20-ah Sydney, Australia kan thleng a, hetah hian chawhma kan chawl a. Chawhnu dar 1:10-ah kan chhuak leh a, tlai dar 6:55-ah Nadi, Fiji kan thleng a, hetah hian Inkhawmpuia kal ve tur ram hrang hrang palai thenkhatte nen kan intawkhawm a, anniho nen hian tlai dar 8:50-ah kan kal ho ta a, zanlai dar 11:40-ah Samoa khawpui Apia kan thleng a; hetah hian Hotel-ah kan riak a, a tuk zingah kan Missionary Pi Zorini leh a pasal Apanga-ten min rawn tlawh a, ka lawm hle mai. Heta tang hian ni 16 June 2012-ah kan Inkhawmpuina hmun tur Pago Pago, American Samoa chu tlai lamah thlawhna te chiin kan thlawk lut a, minute 40 emaw chauh kan thlawk naa, Samoa leh American Samoa inkarah hian khawvel hunbi then hranna (International Dateline)



a awm avangin June 16, tlai dar 4:20 vela thlawk phei kha Pago Pago kan thlen chuan June 15 tlai dar 5 a lo ni leh chauh a, ni khat kan hlep a ni.

Pago Pago thlawhna t̄umhmunah hian kohhran member t̄henkhatin zai leh lamin min lo hmuak a, pangpar̄thite min lo awrhtir a, a hlimawmin, mi an titlangnel thiam hle a ni. Heta t̄ang hian kan thlenna tur Tradewinds Hotel-ah min hruai a (he Hotel hi CWM-in palaite tan a lo hauh vek a ni), Hotel kan thlen chuan ram hrang hrang ātanga palai thleng tawh an lo awm nual a, a hlimawm t̄an hle a ni.

A tuk June 16, zing dar 8:30-ah Kanana Fou-a Women's Centre-ah thil t̄ul pawimawh inhriattirna hun (welcome guide & orientation) kan hmang a, dar 11 a.m. ātangan hmun hrang hrang tlawh kualin (exposure) hun kan hmang leh a. Hemi hunah hian Pacific tuifinriat kam hrut kualin tsunami-in a tihchhiat hmunte kan tlawh nual baw a, kan kalna apiangah

kohhrante'n zai leh lamin, hlim takin min lo lawm zel a, ei leh in tur hnianghnar takin min lo hlui zel baw a, mit leh beng bakah hrawk leh rilru lam pawh a tlai hle a ni; tlai lam dar 6:30-ah kan haw a, zan lam chu kan hahchawl ta a ni.

Ni 17 June, Pathianni-ah Assembly palaite biak in hrang hranga inkhawm turin sem darh kan ni a, vanneihthlak takin kan Missionary (Mapuii, Tluangpuii, Marami) te lawina Petesa Uta biak inah Rev. Keleneilwe Kgerethwa, Botswana ram Pastor leh CWM Staff 2, Ms Eve Parker leh Ms Shireen Lim te nen min ruat hlauh mai a, ka lawm khawp mai. An biak in hi a t̄ha kher mai a, an sawi dan takin American Samoa biak in man to ber (most expensive church building) an ti a ni, a bang zawng zawng hi marble vek a ni a, a t̄hutthleng atana an hman thing hi Australia ātanga an lakluh a ni a, a mawi hlawm hle a ni. Kohhran member zat an Pastor ka zawhin 'Pathianni chawhma

inkhawmah hian member 200-300 vel kan inkhawm thin' tiin min chhang. Kan inkhawm tum hian chibai bukna (Greetings) sawina hun min siamsak hlauh maia, PCI leh Mizoram Synod hminga chibai bukna leh kan Missionary-te duat leh duhsak taka an lo enkawl thin avanga lawmthu sawinate neiin, hun lo kal zel turah pawh PCI leh Mizoram Synod nena thawh hona tha tak Missionary-te kal tlanga nei zel tura ngenna leh duhsakna sawina hun ka neia ka lawm hle mai.

Pathianni tlai dar 4:30-ah Assembly hawanna hun Kanana Fou biak inah urhsun takin kan neia, Assembly thupui chu Hope: the language of life tih a ni. Hetah hian CWM hotupa, Moderator Rev. Dr. Prince Dibeela te, General Secretary Rev. Dr. Collin I. Cowan te, CCCAS General Secreatry Rev Elder L.T. Faalevao leh American Samoa Governor Togiola T.A Tulafono ten thu an sawi a, Kohhran zaipawl pali an zai bawk. Governor chuan

'American Samoa-ah hian kum 1832, 18 October khan Missionary Mr. John Williams, London Missionary Society lokal in Chanchin Tha a rawn thlen a, kumin hi a kum 180-na a ni a, chu hun lawmawm taka CWM Assembly he Paradise thliakar (Island of Paradise) a kan lo dawng hi a inhmeh hle a ni' tiin Assembly palaite min lo lawm a ni.

He Assembly-ah hian palai 119, ram hrang hrang 22 zet atanga kalte leh hun nei tura sawmte (resource persons), CWM staff-te nen kan vaiin mi 150 vel kan ni. Kan hun hman dan tlangpui chu - zing karah tualchhung kohhran kaihhruainain inkhawm thin a ni a, chumi hnuah Bible Study neih thin a ni a, min zirtirtu hi Rev. Chris Ferguson, United Church of Canada a mi a ni. Hemi hnuah hian Assembly thupui Hope: the language of life tih chu Rev. Dr. Allan Aubrey Boesak, South Africa chuan thiam tak leh ngaihnawm takin South Africa-a mingo-

in mi hang an rahbehna (apartheid) boruak behchhanin a sawi thin a ni.

Chawhnu lamah Group-ah insiamin thupui chi hrang hrang zir hona (workshop) neih thin a ni a, heng bakah hian programme chi hrang hrang hman thin a ni baw. A tawp zanah Kanana Fou biak in-ah kharna Inkhawm ropui taka hman a ni a, chumi hnuah Gymnasium Hall lian takah zanriah tuihnai tak, hnianghnar taka kil hovin kan Assembly chu kan khar ta a ni.

CWM hruaitute term (tan hun chung) hi kum 3 (thum) a ni thin a, mahse, tun tum Assembly atang hian kum 4 ni tawh tura rel a ni a; Assembly pawh hruaitute term zuiin kum 4-na zelah neih tawh tur a ni ang a, kum 2016-ah khian Pacific region-a New Zealand-a neih tur a ni ang. Kum 2012-2016 chungna Hruaitu turte thlanna kan neia chungte chu - Moderator atan Rev. Samuel Tikeri Tialavea,

Congregational Christian Church of American Samoa Kohhran mi, tuna California, USA-a Pastor hna thawk mek a ni. Treasurer atan Rev. Dr. Hsiau Shen Eric Chng, Presbyterian Church of Taiwan-a mi thlan a ni a; General Secretary chu (appointment a ni a) thlan a ni ve lo. Deputy Moderator chu region tin atanga pakhat tur a ni a, keini region atang chuan Bishop Rt. Rev. Paul Sarker, Church of Bangladesh-a mi a ni; tin, Executive Committee member pawh thlan a ni a, member kohhran tin atangin pakhat tur a ni a, keini Kohhran PCI (Presbyterian Church of India) atangin Rev. S.S. Majaw thlan a ni.

Assembly ka han hmana ka lawm em emna chu kan Missionary-te (Matluangi, Mapuii leh Marami te) an chawlh (furlough) tur titlaiin ka thlen chhoh min lo nghak a, duat tak leh duhsak taka min lo buaipui a, PCI palaite leh Myanmar palaite tana chawhlui tuihnai tak min lo buatsaih kha a ni; anni an lo

awm khan min titlangnelin, nuam ka tih phah hle a, min hawsan hma ta deuh mai pawh a. Chu mai a ni lo va, kan rawn haw lamin Samoa khawpui Apia-ah zan khat leh ni khat kan cham a. Samoa thliarkar hi mahnia ro inrel (independent) sawrkar an ni thung a, a mi chengte erawh chu American Samoa nen hnam khat an ni. Samoa thliarkar indan (independent) dawn hian American Samoa thliarkar hian USA hnuai aawmzui an duh zawk avangin American Samoa tih an ni zui ta a ni. Samoa-a kan Missionary-te (Thanpuii leh Maengi te zirna sang zawk avangin India rama an awm lai a lo ni a) Rakili Zote, Lal liansangi (LSi) leh Zorini te nupate'n duhsak tak leh duat takin min lo dawngsawng a. Rakili leh LSi te'n motor hire in kan thlenna Hotel atangin min rawn phur chhuak a, hmun mawi leh nuam ber ber - Paradise Beach, etc.-ah te min hruai kual a, nihlawh ka va inti tak em! An chungah ka lawm tak zet a ni. Chu mai

chu a ni lo, Assembly palai dangte chu ram ropui leh changkang, ram hausa tak tak atanga rawn kal an ni a, chungte chuan India chu an hre mai a, Mizoram erawh chu Myanmar leh Bangladesh sawi tel lo chuan an hre hlei thei lo. Mahse, American Samoa leh Samoa-a CWM missionary-te kha khawi ram nulate nge ni le? Ram dang hausa leh changkang zawk palaite khan missionary an nei ve lo va, chaw eia sawmtu pawh an nei ve lo va, Hotel atanga rawn phur chhuaka, rawn ngaihventu an nei ve bawh hek lo. 'Mizoram chu khawiah nge a awm?' titute khan mak an ti asin! Chumi ruala 'Mizoram Presbyterian Kohhran chuan kohhranhote thilpek, ram dang tanpuina tel lovin missionary 2000 chuang a tir chhuak a, CWM kal tlang pawh hian Missionary 17 lai khawvel ram hrang hrangah a tir chhuak mek a ni' tih sawite pawh kha phur awm tak a ni. Rilruah 'Aw Bethlehem ....Judai ram khawpuite zingah i te ber

tawp lo ve....' tihte kha a lo lang rum rum a ni. Heng kan Missionaryte avang hian CWM-ah kan tlangnel a, rilruin kan intineitu a, khawvela kohhran hrang hrang kal khawmah pawh Mizoram Presbyterian Kohhran member nih an tinuam hle a ni.

A tawp berah chuan, hetiang khawvel huap

Inkhawmpuia tel vena remchang min siamsaktu PCI Executive Committee chungah leh tel ve theia min awmpuia, min hruiatu kan Pathian chungah ka lawm tak zet a ni. Ka zin chhung zawnga min ngaihtuaha, thahnemngai taka min tawngtaisaktu kohhran ho leh rawngbawlpuite zawng zawng chungah pawh lawm thu ka sawi e.

---

### HRIATTIRNA

2. *Kohhran Hmeichhe Department-a sum theh lut turten kohhran mal thil bik a nih loh chuan Bial Treasurer kal tlangin thehluh zel tur a ni e. eg. Women Centre zan khat inkhawm thawhlawm, khawvel pum tawngtai rual thawhlawm, Women Centre thawhlawm ni khat hnatlang, Hospital Charity Fund etc.†*

3 *Nl. Vanlalsawmi, Archivist nau Laltnpuia (L) nupui Pi Lalnuntluangi chu July 28, 2012 chhun dar 12.30-ah cancer natna avangin a thi a, Vairengtea anmahni Inah August 29 Pathianniin vuiliam a ni. A kalsan tak Nl. Vanlalsawmi leh a fate tan i tawngtai ang u.*

7. *Pi Khawlvuani, Inkhawmpui Lian Vice Chairman pasal, Tual Upa R. Sangzuala chu Stroke avangin August 2, 2012 (Tuesday) tlai dar 7:10-ah Aizawl Hospital-ah a thi thut mai a, August 3, 2012 Nilaini dar 12.00-ah Saikhamakawn-a an chenna inah ropui takin vuiliam a ni. A kalsan tak Pi Khawlvuani leh a tu leh fate tan i tawngtai ang u.*

## BEIHRUAL THLA KAN LO THLENG LEH TA

*Zohmingthangi*

*Ex-Chairman, Inkhawmpui Lian*

Pathian hruainain Beihruual thla kan lo thleng leh ta reng mai a, a hmasa berin min hruai thlengtu kan Pathian chu fak in awm rawh se. Kum tin September thla a lo thlen hian lung a lengin kohhran hruaitu hmasaten Beihruual program an hman dan leh bul an lo ñan dante rilruin a ngaihtuah chhuak ñin. Kum 1918 añangin ñahnemngai takin ringtu hmasaten Chanchin Tha la hre ve lote hnenah Lal Isua chanchin an hril a. Pathian an lo hriat ve theih nan a thim a var pawh thlu lova an lo beihna chuan, kan ramah rei lo te chhungin ringtu an pungin ram pum chu Kristian ram tih theihin a lo awm ta a ni. Kum 1925 añangin September thla hi **BEIHRUAL THLA** tih a lo ni ta. A bulñantute hman thin dan angin tunah chuan tih ngaitawh lo mahse, ñangtharte hian he hun pawimawh tak hi kan chhonzawm a, ñahnemngai taka ñan kan lak zel a ñul takzet a ni.

Tunah chuan hun hmasa lama ringlo mite beihna chauha kalpui ni tawh lovin Kohhranhoten thupui hrang hrang zira zan tin hun kan hman hi a hluin a ñangkai takzet a ni. Hapta hmasa ber Ramthar lam chungchang kan zirte hian ramthar rawngbawlñaah kohhrante min tibengvarin nasa takin hmasawna kan nei ñin. Thupui hrang hrang kohhran mamawh kan zirte, chhung tin

te tlawh chhuak zawnga program kan hman ñin te hi chhung tinte tan a lawmawmin a hlu tak meuh a ni. Hapta tawpa Kristian Chhungkaw lam hawi thupui kan zirte hian Kristian chhungkaw din tura ñanlaknaah nasa takin min puiin kohhranten kan hlawkpui em em a ni.

Beihruual hun a hlutzia hre reingin Kohhrana

hmeichhia te pawhin kuminah hian ʔangkai taka hman ngei i tum ang u. Kristian chhungkaw din tura ʔan kan lakna leh beihnaah pawh kan hlawkpui ngei ang. Kumina Nilai leh Beihruual thupui kan zirte hi **Kristian chhungkua** lamhawi vek a ni bawk a, a lawmawmin a phurawm hle. Thupui ziaktuin thupui ʔha tak leh kaihhruaina ʔha tak a buatsaih hi ʔangkai taka hmanging, kan awmna hmunah ʔanlak i tum ang u. Ni tin chhung inkhawm la nei ve thei lo chhungkaw eng emaw zat talin chhung inkhawm an neih theih nan kumin beihruual hi hmang thei ila a va duhawm em. Tin, a nei thei tawhte pawhin hmasawna leh

Pathian tana ʔangkai zawka inpek tharna hun atan kan hman theih chuan Beihruual hlawk tak kan hmang a lo ni ang. Kohhran hmeichhe feh chhuah hun turte hi ʔangkai taka kan hman theih nan ngaihtuahnate seng ila, mahni inhlan thar chungin mi dang tan malsawmna kan nih theih nan ʔawngʔaia Pathian rawn chung zelin, kumin Beihruual thla hi i hmang ang u. Tirhkoh Paula chuan, Phil. 3:16-ah, ‘Eng pawh ni sela, kan thlen chin aʔang khan hma i sawn zel ang u,’ a ti a. Keini kohhrana hmeichhiate hian kan thlen chin aʔanga hmasawna kan neih ngei theih nan chhiartute zawng zawng Lalpan malsawm rawh se.

-----

**Sipai rual lian tak ang Kohhranho an awm; Mi thianghlimte hniakhnung tunah kan zui mek, Ram tinah kan awmna Pumkhat kan ni a, Kan rin, kan beisei, kan hmangaih a inang (KHB No. 402:3)**

**I awm dan tur chu Lalpa chungah nghat la, amah chu ring la, aman a ti vek ang. (Sam 37: 5)**

**Aw ka nunna, Lalpa chu fak la, ka kawchhunga awm zawng zawngte u, a hming thianghlim chu fak rawh u.**

(Sam 103:1)

### WOMEN CENTRE THU THAR

Women Centre Sub Committee-ten Women Centre sak hnathawh mek chu a khat tawkin a hmunah an tlawh thin a, hetiangin:

1. July 24,2012 zingah Pi Laltnmawii, Chairman te, Pi Lalrinkimi, Co-Ordinator te, Pu Samuel Lalfana, TBL Architect Consultant te, Pu Hranga, Engeneer te an kal a, A thawktu lam aţangin Pu Atea a kal bawk.

2. August 2, 2012 zingah Women Centre Sub Committee member 11 leh Pu Samuel Lalfana, TBL Architect Consultant te Pu Hranga, Engeneer te, Pu Thangliankhuma, Assistant Engeneer te Women Centre hnathawh kal mek enin an kal a, tin, A satu Upa C.T. Mawia a kal bawk a, hmalak dan tur tha an sawi ho.

Women Centre tana sum thehluk, August thlaa tar lan baka  
Dt. 6.7.2012–31.7.2012 chhunga pe te: (RC No. 796-864)

1. Pi Parchhuaki, Dinthar,C.C. ding lai	₹1,500
2. Pi Lalmuani, Venghlui, Ex C.C	₹2,000
3. Zohmun Bial Hmeichhia	₹2,000
4. Farkawn Kohhran Hmeichhia	₹5,000
5. Pi Lalţhapani, Ramhlun N, Ex C.C.	₹1,000
6. Pi Rosangpuii, Ramhlun N, C.C. ding lai	₹1,500
7. Pi Zafali,Durtlang N, Ex C.C.	₹1,000
8. Pi Vanlalmawii, Chanmari, Ex C.C.	₹2,000
9. Pi Tlangmawii, Chaltlang, Ex C.C.	₹1,000
9. Pi Lalsawmliani, Bawngkawn Chhim Veng, Treasurer ding lai	₹3,000
10. Pi Liankimi, Tuikhuahtlang, Finance Secretary ding lai	₹4,500
11. Biate Bial Hmeichhia	₹5,000



12. Pi Laltlanthangi, Muthi, C.C. ding lai	₹1,500
13. Pi Vanlalpari, Bungkawn, C.C. ding lai	₹2,000
14. Pi Lalthansangi, Ramrikawn, C.C. ding lai	₹2,000
15. Upa K. Lalpara te nupa, Keifang-in an fanu Elizabeth Lalruatdiki hriat reng nan	₹30,000
16. Pukzing Bial Kohhran Hmeichhia	₹1,550
17. Pi Chawngpuii, Ramrikawn	₹30,000
18. Darlung Kohhran Hmeichhia	₹2,550
19. Chhingaveng Bial Hmeichhia	₹20,000
20. W. Phaileng Bial Hmeichhia	₹30,000
21. Pi Hmangaihthangi, Tuikual, Ex Chairman	₹2,000
22. Pi Lalengvari, Electric Veng, Ex. C.C.	₹1,500
23. Chhingchhip B.K.H. zan inkhawm thawhlawm	₹900
24. Pi H. Lalpianthangi, Bawngkawn, Gen. Secretary	₹5,000
25. Pi Zohmingthangi, Chaltlang S. Ex Chairman	₹10,000
26. Pi S. Lalvuani, Bethlehem Venglai, Ex C.C.	₹10,000

Rorel Inkhawm chhunga Women Centre tana pek  
Treasurer hnena lut nghal, lo la chhuah ve lohte: (RC 621-662)

1. N. Vanlalpai BKH	₹4,000
2. Kolasib Venglai BKH	₹5,000
3. Champhai Bethel BKH	₹2,000
4. Champhai Kahrawt BKH	₹5,000
5. Haulawng BKH	₹2,000
6. Zote BKH	₹1,000
7. Cherhmun BKH	₹380
6. Bukpui BKH	₹2,000

Note: (1) C.C = Central Committee

(2) Kohhran mal bik thil a nih loh chuan Bial puma thawh  
tur chi chu Bial Tresurer kaltlanga thehluh theuh ni se.

*Hriselna*

## PNEUMONIA

Shalom Ramdintluangi Hnamte,  
*Staff Nurse, Hmangaihna In*

Pneumonia tih thumal hi Sap ṭawng ni mah se, Mizo ṭawng ang maiin kan hmang a ni deuh ber ṭawh a. Tunlai fur thla, khaw hnawng, ruahsur thla angah hian a hluar duh bik em avangin leh nu, nau pawmte pheh chuan an hlauh ber a nih fo ṭhin avangin tun ṭum hriselna huangah hian kan rawn tar lang dawn a ni.

Pneumonia hian mi tam tak a tibuaiin thihna hial a thlen ṭhin avangin Chiang takin a inven dan leh a inenkawl dan kan hriat chian hle a ngai a ni.

Pneumonia hi chuap natna chi khat a ni a, chuap chhunga tui leh hnai tling avangin khawsik, thawhah leh khuh te a lo awm ṭhin a, a tlangpuiin chuap lehlam a khawih deuh ber a, a lehlam ve veah pawh a awm ve thei bawh a ni. Pneumonia hi hrik chi thum - Bacteria, virus leh fungus ten an thlen thei a, a tam zawkah chuan hritlang aṭanga lo inṭanin khawsik sang, lu na, khuh nasa (a chang chuan khak awmin), kaih thlengin a awm zui ṭhin

a ni. Pneumonia hrik chi thumte zinga mi, Bacteria Pneumonia hian a thawk rang hle a, darkar 2-3 vel lekah nasa taka khuh, khawsik leh kaih-in an awm thei a ni.

Pneumonia chi dangte - Viral pneumonia leh fungal pneumonia te erawh chu taksaah an thawk muang a, a ṭhente chu damdawi ei vak ngai lovin a dam ve mai bawh. A lan dan tlangpuite chu - khuh kherh kherh, chaw ei tui lo, khawsik ser ser, taksa na them ṭhum leh lu nain an awm

thin a ni. A enkawl danah chuan chawlh hahdamtir tur a ni a, tuiril lampang in that tur a ni, taksa tihlum te a tha bawk. Heng Pneumonia hrikte hi a hlauhawm lutuk loh avangin kar hnih khat lekah an dam ve leh mai thin.

Tin, Pneumonia kai dan kawng dang a awm a, chu chu Hospital atanga kai hi a ni. Hospital leh a chhehvelah hian damdawi-in a thah theih loh hrik (Bacteria) te an awm a, chumi hrikin a thlen Pneumonia chu a hlauhawmin tihdam a har bik thin a ni.

Mi chak lote - entir nan upa lam te, naupang leh nausen te tan Pneumonia hi a hlauhawm thei hle a, thihna hial thlentu a nih avangin ngaihthah chi a ni lo. Amaherawhchu, thalai leh tleirawl hrisel pangngai tan chuan Pneumonia hi a nep thei hle a, hritlang leh khuh satliah angin a awm ve chauh thin a

ni. Tin, mei zu, zu in chingte leh ei tha ei phak lo tan pawh Pneumonia hi kai a awlsam bik a ni.

Pneumonia chanchin leh inven dan kan lo tar lang ta a. Pneumonia hrik hi boruakah te an lo leng a, kan hriselna titlahniama, natna dang thlen theitu a nih avangin kawng hrang hrangah kan invawn that a tul a ni. Entir nan - taksa tihvawh lutuk te, hah lutuka awm te, mei zuk chin te leh zu in te, vaivut khu-a awmte tan kai a awlsam bik. Tin, upa lamte leh nausen te hian natna do theihna an neih tlem bik avangin Pneumonia hi an vei awlsam bik bawk; chuvangin, khawlai vaivut khu leh taksa vawt lutuk lakah inven fimkhur a ngai a ni. Thawhah an neiha, an awm a lo nata, an khua a sik chuan, doctor emaw, nurse emaw pan vat zel hi a tha zawk fo a ni.

*(Source: Hriselna, Medicine net.com)*

## HOSPITAL SAWMNA & NGENNA

Ramfangzauvi  
*Nursing Superintendent,  
 Synod Hospital, Durtlang*

Hospital Sunday te kan lo hmang zo ta a. Kohhran tam takah Synod Hospital Chanchin tlangpui leh tihdamna lam hawi sermon te kan ngaithlain a rinawm a. Chumi chhunzawm nan kan hospital chungchanga mi tinten kan tih theih leh ñan kan lakna tur ñhenkhatte han sawi kan tum dawn a ni-

### 1. **Charity Fund chungchang:**

Damlo ñhenkhat rethei ve tak tak, hrisel lo leh damlo damdawi ina luh ngei ngei ñul site an tam thei hle. Synod Hospital hian a Phylosophy pawimawh takte zingah, ‘Damlo tu pawh hausa leh rethei, hnam leh chi, vun rawng leh ñawng, dinhmun leh sakhua thliar hrang lova enkawl’ hi a tum leh kalpui tlat a ni. Chuvangin, tu pawh lo tlulut chu kan enkawl mai zel a ni. Tin, thil man a to chho zel a, Dettol, sahbawn leh tui ringawt te pawh tun hmaa ₹5-a lei theih kha ₹20 man vel a lo ni tawh a. Chutih laiin HIV/AIDS natna lo hlual zel avanga fimkhur a ñul avanga thil hman ñul tam ta

lutuk te hian, rin aiin damlo awm man (enkawlina) hi a tisang duh hle a ni. Chuvang tak chuan, mi rethei tan chuan hospital-a awm ñul hle mah se, awm ngam a harsa ta khawp mai. Amaherawhchu, mi a nata a damloh miao chuan, tlawm leh zah pawh dawn zo lovin an lo lut mai lo thei lo va. Chutiang te leh rokhawlhna chi dang dang avangin, awm man ba hi a thla telin a pung tial tial mai a ni. Kohhran ñhenkhat chuan heng hi hrethiamin, an member, damlo harsate awm man hi an rawn tumsak ñhin a, a lawmawm thei hle a ni. Tin, a vaia an tumsak thei lo a nih pawhin a zatve te an rawn

peksak a, a bak zawng hi Charity Fund lo lut khawm aṅanga rulhsak pawh an awm bawk. Chuvangin, Charity Fund hi mi tinin ngai pawimawh tial tial ila, kum khata Hospital Sunday vawi khat, chutah pawh inkhawm ṭum khata thawhlawm hi chu mi rethei/harsa damlo te ṭanpui nan chuan a bei tham hle ang tih kan hrethiamin a rinawm a; chuvangin, Kohhran member tinte hi inchhut chiang ila; kum khatah rethei damlo te tan cheng eng zat nge ka thawh ve ṭhin? Kumin chu cheng za tal ti tein ṭan kan la thar thei em? Chutih laiin mi ṭhahnemngai tak takten cheng za aia tam tam in thawh tih erawh chu kan hre reng a; lo ṭang zel tur pawhin kan ngen che u a ni.

Kohhran ṭhenkhat chuan eng zan emaw, eng ni emaw bera thawhlawm te pawh in rawn hlan ṭhin a. Tin, naupang Sunday School Department inchhawka rawn hlan ṭhin te pawh in awm ṭhin. Heng hi Lal Isuan, ‘Ka dam lohvin mi kan a,’ a tih, tidiktu

te pawh in ni ngei ang. In zavaia chungah Lalpa Isua Krista hmingin lawm thu kan sawi a ni. Kan awmhmun ṭheuhvah ṭan i la sauh sauh ang u.

**2. Hospital leh a vel faina lam:** Kan Hospital leh a vel vawng fai tur hian, mi tinte kan pawimawh ber a. Cleaner/Sweeper te emaw kan ti mai thei, anni chu a phiat faitute an ni mai a; bawhlawh phiah ngai rawn keng luttute chu mipuite kan ni zawk a. Tunlai khawvela changkang an tehna zingah faina hi a point pawimawh leh langsar ber te zinga mi a ni mai awm e. Damdawi in building leh room ṭha pui pui te, khawl ropui tak tak te pawh nei mah ila, vawn fai a nih lohva, a ṭawp chuan tu mahin changkangah an ngai thei hauh lo a ni. Tunah hian Hospital pawn lam, kawmchhak leh kawmthlang te, Director Bungalow peng aṅanga kawngpui, Office leh Casualty kawt zawl thleng hian mipa 5-in a tihfai hna ni tin nilengin an thawk a ni.

Chuti chung pawhin a phiat faitute an liam hma hmian thil eina/funna leh kuhva eina chhak sen leh meizial bung te an paih leh hman zel a; bang leh banah chinai an tat var nguai baw a, thenkhat phei chuan bawhlawh bawm bul lawkah an thu a, an paih thelh phung baw a. Chuvangin, kan zavaia hospital hi a faina turah hian tan lak tlan tak meuh a ngai a ni. A remchang lai apiangah bawhlawh bawm dah a ni a, hei hi ngai pawimawh theuh ila; paihna tur dik tak kan hmuh loh pawhin hum rih mai ila, tifaitu kan ni thei lo a nih pawhin, tibawhlawhtu chu i ni lo theuh ang u.

Tin, heng zawng zawngah hian, chhungkaw tinte kan pawimawh hle mai. Chhungkuaah pawh nu leh pate hian kan fate thil zirtira, tih awm leh awm loh te, pawn lama nun dan leh thil ho te te anga lang chin dan tha te hi in chhung khurah inzirtir ngun kan tul hle niin a lang. Bible chuan '*Naupang chu a kalna awm kawngah chuan zirtir*

*ula, a upat hun pawhin a thlah lo vang,*' a ti. Ti zawng hian han hmang tangkai ila; naupang chu bawhlawh paihna tur dik tak hrilh ila, a lo upat hnuah pawh chutah chauh chuan a paih thin ang. Chutiang zelin thil dangah pawh, nu te hi kan fate nun dan kawng tinrenga kawh-hmuhtu pawimawh tak chu kan ni chiang em! Tuna puitling te hi, kan naupan laia hrilh kan nih tawh loh vang nge, duh duhnaah bawh-hlawh te hi paih theih emaw kan tih tlat thin le? Hawh u, i inngaihtuah chiang teh ang u. Kan Hospital neih chhun hi, a vawng fai tur chu nang leh kei hi kan ni, naupang atanga puitling, tar thlengin kan vaiin kan tel vek tih i hre thar ang u. Mi dangte (Sweeper) harsatna siamtu ni lovin, fai taka an vawn theih nan tanpuitu i ni theuh zawk ang u.

3. **Mei zuk khap tlat a ni:** Hospital leh a velah hian meizuk khap tlat a ni a. Khawi laiah mah meizial zuk phalna siam pawh a thiang lo. **No Smoking** tih te, **mei zuk phal**

**loh** tih te a intar kuau chung hian, hmu reng pawhin an zu mawlh mawlh mai a. Hospital authority-in emaw, mi dangin emaw an man lo che a nih pawhin, Hospital DAN bawhchhia i ni a, man theih reng, man loh i ni mai. Chuvangin Kristian kan nih

ang ngeiin, DAN te hi pawisain zah thiam ila, kan vaia that tlanna leh zahawmna, mi dangte tana hnawksak lova awmna a ni ngei ang. Chuvangin, chhung tinte lo inhrilh hria ila, hospital leh a velah mei zuk a thiang lo tih hi i hre thar leh theuh ang u.

### HRUAITUTE CHANCHIN



#### Member

Pi Lalrindiki hi Pu R.Vanlalchhunga leh Pi Sangluri te fa palina a ni a, Tunah Luangmual Vengthlangah chhungkuain an awm mek. Kum 1982 July Ni 2-ah Dr. Sangthuama Ngente nen Kawnpui Chhimveng Presbyterian Kohhran Biak Inah Kohhran Dan thianghlina inneiin fanu pahnih an nei a. Eizawna lamah chuan Land Revenue & Settlement

: **Pi Lalrindiki**  
**Central Committee**

Department-ah Assistant hna a thawk mek a, a pasal hi Chief Medical Officer-in Kolasib-ah a awm.

#### Rawngbawlina lam:

**Tualchhung Kohhran Hmeichhiaah** : 1993-1998 : Treasurer, 1999-2002 Committee member, 2003-2006 Secretary, 2006-2007 Asst.Secretary, 2008-2009 Secretary, 2010 Chairman, 2011 Vice Chairman, 2012-ah Secretary hna a chelh mek.

Heng bakah hian Naupang Sunday School Zirtirtuah te khawngaih rawngbawl hna thawk thinin, tunah Puitling Sunday School Zirtirtu a ni a, Inrinni zan leh Pathianni chhawhnu thusawitu

a ni bawk.

**Bial Kohhran Hmeichhiaah :**  
2003-2007 Committee  
Member, 2008 - 2009 Asst.  
Secretary, 2010-2011  
Secretary, 2012 Chairman hna  
a chelh mek a ni.

**Central-ah :** Kum 2011  
aṭangin Zonuam Bial aiawhin  
Central Committee-ah a awm  
mek a ni.

**A Bible chang ngainat zual  
te:** Sam 23, Johana 3:16, a  
hla duh ber chu Kristian Hla  
Bu No. 41. *“Pathianin mi  
sual a hmangaih”* tih hi a  
ni.

Zoram Nute hnena a  
chah duh chu kan in  
chhungkhur theuh kan

enkawl naah hian kan chhung-  
kaw sum lak luh mil tawka  
ruahmanna siam thiama,  
incheina leh thawmhnaw lei  
kawngah pawh leiba insiam  
ṭun khawpa duh zawng ngah lo  
tura insum theihite hi ringtu nun  
dan tur a nih zir thar zel ila,  
bungraw changkang pui pui leh  
thawmhnaw thar tinreng neia  
Lal Isua hloh ai chuan Isua  
nena kan neih theih tawk thlang  
ngam ila, kan tu leh fate nena  
Vanram kan luh theihna kawng  
hi nute hian i ngai pawimawh  
ber ang u. Vanram panna  
kawng aṭanga min hruai peng  
thei thilte hlau chungin,  
mahni hmazawn theuhvah  
fimkhur takin kan chhungkua  
i enkawl ang u tiin Zoram  
nute a chah a ni.

### TIHDIKNA

1. June thla hruaitute chanchinah Pi Vanlaltluangi fa neih zat kha fanu pakhat leh fapa pakhat ni lovin fanu pakhat leh fapa pahnih tih tur a ni a, Central Committee-ah Venghlui Bial aiawh ni lovin Republic Bial aiawhin 2011 aṭangin a awm zawk a ni e.

2. July p. 22 tlar hnuai lam aṭanga chhiara tlar linaah chhut hmai h palh a awm a, hetiangin: ... Ruthi Lalhmangaihi chu a ṭawngṭai a, a ṭap a, a khur vak bawk a, a ṭhiante pahnih chu ṭawngṭaipuia h a sawm a, an ṭawngṭai lai chuan an chung rangva chu a awm tawh lo va, Vana Pathian, Isua leh Vantirhkoh an han hmu a, an lawm lutuk chu a ṭhen an ṭap a... tih tur a ni e.



*Ei siam dan***SANGHA CUTLET (FISH CAKE)**

Telh turte:

Sangha	1 kg. (chhuma a ruh then fai sa)
Alu	kg. chanve (chhum hmina a sat laia rawt sawm)
Purun	2
Dania	tel khat
Pepper	thirfian (tea spoon) khat
Artui	pum 2

Chhangthawp ro dip

**A siam dan**

- 1 Sangha leh alu chu chawhpawlh la, dania hnah chan sawm te, chi te, pepper te nen chawhpawlh rawh.
2. Tel tlem teah purun sin te tea chan thlak la, sangha leh alu kha thlak rawh, chi telh la, suak chhuak leh nghal ang che.
3. I duh dan shape-in hlawm la, inang thapin hlawm ang che.
4. Artui chu thleng kumah chawk la, tomato sauce fian khat telh la, chi leh pepper pawh telh ang che.
5. Artuiah chuan sangha hlawm chu chiah la, chhangthawp ro dip (breud crumbs)-ah tal leh zel ang che.
6. Shape (lan dan) nalh taka a awm theih nan chem phekin vaw rawh.
7. Tel chhuang sa la, a mal malin thlak la, a sen thapah thur zel ang che.

**HRIAT ATAN**

1. June 29, 2012 (Friday)-ah Integrated Child Protection Society, Social Welfare Department buatsaihin Home-a Naupang enkawl dan chungchangah Pi Zodinpuui ,DCPO hovin Synod Utility Room-ah inkawm ho a ni a. Hmangaihna In Superintendent Pi Laldawnkimi te, Pi Laltlanmawii Chairman, Pi H. Lalpianthangi, General Secretary leh Pi Lalrinkimi, Co-Ordinator te an tel.
2. Dt. 20-23/7/2012 chhungin Rengdil Bial, Rengdilah Kristian chhungkaw Campaign leh Leadership Training neiin Pi Laldawnkimi, Asst. Secretary, Pi Biakengi, Central Committee, Pi Lalthansangi, Central Committee te an kal a, tluang takin hun an hmang.
3. July 3, 2012 (Tuesday)-ah MHIP Gen. Headquarters buatsaihin I&PR Auditorium-ah Mizo hnam dan zir ho a ni a, Pi Laltlanmawii, Chairman, Pi H. Lalpianthangi, Gen. Secretary, Pi Laldawnkimi, Asst. Secretary leh Pi Liankimi, Fin. Secretary te an kal.
4. July 4, 2012 (Wednesday)-ah SHALOM buatsaihin I&PR Conference Hall-ah HIV/AIDS chungchang zir ho a ni a, Pi H. Lalpianthangi, Gen. Secretary leh Pi Ramngaihsangi, Central Committee member te an kal.
5. July 12, 2012 (Thursday)-ah Women Centre Awareness Campaign neih rualin ruihhlo leh naupang kaihhruaina chungchang Kanan Kohran Hall-ah zir ho a ni a, Pi Lalrinkimi, Co-Ordinator- in a hmanpuu.
6. July 13, 2012 (Friday)-ah Synod Worship Committee buatsaihin Synod Conference Centre-ah Seminar neih a ni a, Central Hmeichhe Committee te sawm an nih angin mi 17 an kal.
7. Dt. 8-10/3/2013 chhunga Inkhawmpui Lian neih tur chu remchan zawkna avangin Republic Veng Field, Aizawlah sawn a ni e.



*Kanhmun Pastor Bial Kohhran Hmeichhiaah  
Kristian Chhungkaw Campaign leh Leadership Training neih a ni*



*Bungtlang South Pastor Bial Kohhran Hmeichhia  
Bial Hmeichhe inkhawmpui - Feb 10-12, 2012*



*Muallungthu Pastor Bial Kohhran Hmeichhiaah  
Leadership Training leh Kristian Chhungkaw Campaign neih a ni*

To,

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Published by Rev. Lalzuithanga,  
Aizawl - Mizoram  
On behalf of Agape Association.  
Printed at Synod Press  
Mission Veng, Aizawl - 796001  
Copies - 35,400

[www.MIZORAMSYNOD.org](http://www.MIZORAMSYNOD.org)